

**Fast Retailing Group**  
**Кодекс поведения**  
**Руководство**

# Содержание

## Кодекс поведения Fast Retailing Group      Руководство

1. Удовлетворенность покупателей
  - 1.1 Предоставление изделий и услуг
  - 1.2 Безопасные изделия и магазины
  - 1.3 Рекламная деятельность и публичность
  
2. Уважение к правам человека
  - 2.1 Уважение к правам человека и запрет дискриминации
  - 2.2 Запрет сексуальных домогательств и злоупотребления властью
  
3. Соответствие правовым нормам
  - 3.1 Понимание местных обычаев и соответствие правовым нормам
  - 3.2 Соблюдение трудового права
  - 3.3 Соблюдение антимонопольного законодательства
  - 3.4 Соблюдение импортно-экспортных законов
  - 3.5 Контроль безопасности международной торговли
  - 3.6 Соблюдение законодательных актов, связанных с коррупцией
  - 3.7 Благотворительные и политические пожертвования политическим организациям
  
4. Справедливые отношения с партнерами
  - 4.1 Справедливые сделки
  - 4.2 Запрет преимуществ, развлечений и личных выгод
  - 4.3 Требование соблюдения законов деловыми партнерами
  
5. Надлежащее раскрытие информации
  - 5.1 Своевременное раскрытие информации о компании
  - 5.2 Справедливая и прозрачная финансовая отчетность
  - 5.3 Запрет инсайдерской торговли
  
6. Условия труда
  - 6.1 Поддержание безопасных условий труда
  - 6.2 Создание комфортных условий труда
  
7. Развитие человеческих ресурсов и справедливая оценка
  - 7.1 Равные возможности трудоустройства и развития человеческих ресурсов
  - 7.2 Справедливая оценка и надлежащее обращение
  
8. Надлежащее обращение с информацией
  - 8.1 Обращение с персональной информацией
  - 8.2 Обращение с конфиденциальной информацией
  - 8.3 Надлежащее использование информационных систем

- 9. Искоренение антиобщественных групп
  - 9.1 Разрыв связей с антиобщественными группами
- 10. Защита корпоративной собственности
  - 10.1 Надлежащее использование корпоративной собственности
  - 10.2 Защита интеллектуальной собственности
  - 10.3 Конфликты интересов
- 11. Защита окружающей среды и вклад в жизнь сообщества
  - 11.1 Снижение воздействия на окружающую среду
  - 11.2 Вклад в жизнь общества
- 12. Различия между профессиональной и частной жизнью
  - 12.1 Реагирование на обращения масс-медиа
  - 12.2 Передача информации через соцсети и другие подобные средства
  - 12.3 Деятельность, основанная на политических и иных идеях

# 1. Удовлетворенность покупателей

Мы стремимся предоставлять покупателям изделия высокого качества и заботливое обслуживание, превосходящие их ожидания и завоевывающие их доверие.

## 1.1 Предоставление изделий и услуг

---

- 1.1.1 Мы стремимся к высокому качеству и резонным ценам с точки зрения покупателя и предоставляем заботливые услуги и продукцию, несущие ценность.
- 1.1.2 Мы искренне относимся ко всем покупателям и предпринимаем все усилия для того, чтобы понимать их запросы быстро и точно, а также чтобы соответственно улучшать и разрабатывать наши изделия.

## 1.2 Безопасные изделия и магазины

---

- 1.2.1 Во всех процессах от планирования изделия через производство, распределение и продажу мы осуществляем тщательный контроль безопасности изделий и обеспечиваем их качество в соответствии с законами, правилами и соответствующими стандартами, связанными с безопасностью продукции.
- 1.2.2 Мы осуществляем тщательный контроль безопасности магазинов для того, чтобы обеспечить опыт безопасных и защищенных покупок для покупателей.
- 1.2.3 В случае возникновения беспокойства, связанного с каким-либо изделием или местом ведения продаж, мы незамедлительно признаем и анализируем ситуацию, своевременно публикуем точную и нужную информацию, и предпринимаем быстрые надлежащие действия. Более того, мы определяем причины и тщательно принимаем меры для того, чтобы не допустить повторения подобного.

## 1.3 Рекламная деятельность и публичность

---

- 1.3.1 Мы обеспечиваем покупателей точной информацией о корпоративной политике, изделиях и деловой активности Fast Retailing Group.
- 1.3.2 Мы предпринимаем усилия для того, чтобы точно объяснять и демонстрировать качество изделий и не используем формулировок, способных ввести в заблуждение.
- 1.3.3 Занимаясь рекламной деятельностью и связями с общественностью, мы соблюдаем все применимые местные законы и уделяем внимание тому, чтобы не причинить вред доверию к другим компаниям.

## 2. Уважение к правам человека

Мы уважаем основополагающие права человека всех людей и не совершаем актов дискриминации или притеснения, способных навредить чести и достоинству какого-либо человека.

### 2.1. Уважение к правам человека и запрет дискриминации

---

- 2.1.1. Основываясь на Универсальной декларации прав человека, международных конвенций о правах человека, а также другим международным стандартам в области прав человека, мы уважаем человеческие права всех и каждой личности в отдельности.
- 2.1.2. Мы ценим разнообразие, а также всех и каждого, и не будем осуществлять дискриминацию независимо от причин в отношении кого бы то ни было, в том числе из-за расы, этнической принадлежности, национальности, места рождения, возраста, пола, религии, сексуальной ориентации либо ограничения возможностей, либо по любой незаконной причине.
- 2.1.3. Мы не нарушаем ничьих прав человека, вынуждая выполнять задачи путем насилия, злословия, клеветы либо путем угроз и домогательств.
- 2.1.4. Ни при каких условиях мы не потерпим труд детей в возрасте меньше минимального возраста работоспособности или принуждение человека к труду против его собственной воли.
- 2.1.5. Мы уважаем свободу объединений, право на коллективное ведение переговоров и другие базовые права человека сотрудников.
- 2.1.6. Мы предпримем все возможные усилия для того, чтобы избежать участия в нарушении прав человека в сотрудничестве с деловыми партнерами и другими заинтересованными сторонами.

### 2.2. Запрет сексуальных домогательств и злоупотребления

---

#### ВЛАСТЬЮ

- 2.2.1. Мы не подрываем безопасную рабочую обстановку для наших рабочих посредством каких-либо действий, заявлений или поведения, которое может быть признано сексуальными домогательствами. Мы предпринимаем все усилия для того, чтобы искоренить речи или поведение сексуального характера либо схожие действия.
- 2.2.2. Мы не используем позицию, наделяющую властными полномочиями либо полномочия для того, чтобы домогаться или запугивать других лиц. Мы предпринимаем все усилия для того, чтобы искоренить подобное поведение.

## 3. Соответствие правовым нормам

Мы понимаем обычаи каждой страны и региона, где мы ведем бизнес, соблюдаем все применимые законы и нормы, и ведем себя общественно приемлемым образом.

### 3.1 Понимание местных обычаев и соблюдение правовых норм

---

- 3.1.1 Мы понимаем обычаи стран и регионов, в которых мы ведем бизнес и соблюдаем законы этих мест.
- 3.1.2 В тех случаях, когда национальные или местные обычаи в странах и регионах, где мы ведем бизнес вступают в противоречие с Кодексом поведения Fast Retailing, мы незамедлительно консультируемся со своим руководством или соответствующим отделом.

### 3.2 Соблюдение трудового законодательства

---

- 3.2.1 Мы неукоснительно соблюдаем все законы о труде. В случае, если какой-нибудь из этих законов не вполне ясен, мы незамедлительно консультируемся со своим руководством или соответствующими отделами.

### 3.3 Соблюдение антимонопольного законодательства

---

- 3.3.1 Мы не злоупотребляем доминирующим положением, не нарушаем каким-либо иным образом соответствующие законы и обеспечиваем свободные и справедливые деловые отношения со всеми партнерами по бизнесу.

### 3.4 Соблюдение импортно-экспортных норм

---

- 3.4.1 Мы соблюдаем надлежащие импортно-экспортные процедуры в соответствии с имеющими отношение законами, когда осуществляем импорт или экспорт изделий.
- 3.4.2 Мы не импортируем и не экспортируем запрещенные предметы.
- 3.4.3 Мы не осуществляем экспорт опосредованно и не ведем торговлю через третью сторону для того, чтобы обойти законы об импортно-экспортных операциях.

### 3.5 Контроль безопасности международной торговли

---

- 3.5.1 Мы не экспортируем никаких товаров или связанных технологий, которые вредят международному миру и безопасности.
- 3.5.2 Осуществляя экспорт, мы с надлежащей тщательностью изучаем сведения о покупателе, роде его деятельности и обеспечиваем контроль экспорта, а также добиваемся безопасности с тем, чтобы экспортируемый груз и технологии не были использованы для финансирования или поддержки иным образом разработки и производства оружия массового уничтожения.
- 3.5.3 Прежде чем экспортировать груз или технологии либо предоставлять связанные с этим

услуги, попадающие под регулирование соответствующими законами, мы внимательно оцениваем, являются ли такие транзакции надлежащими. Далее мы соблюдаем все необходимые процедуры в соответствии с имеющими отношение законами.

### 3.6 Соблюдение законодательных актов, связанных с коррупцией

- 3.6.1 Мы не предлагаем взятки, подарков или развлечений официальным представителям правительства и другим подобным персонам ни в Японии, ни за ее пределами.
- 3.6.2 Мы соблюдаем надлежащие процедуры и обеспечиваем справедливость транзакций, когда имеем дело с правительствами или общественными учреждениями или когда выполняем административные процедуры, необходимые для осуществления деятельности в рамках нашего бизнеса.

### 3.7. Благотворительные и политические пожертвования политическим организациям

- 3.7.1 Мы поддерживаем здоровые надлежащие отношения с политическими и регулирующими организациями и не преподносим ненадлежащих подарков, которые могут нарушать корпоративную политику или применимые законы.

## 4. Справедливые отношения с партнерами

Мы осуществляем справедливые транзакции со всеми партнерами по бизнесу и выстраиваем с ними равноправные, искренние, непредвзятые и справедливые отношения.

### 4.1. Справедливые сделки

---

- 4.1.1 Мы работаем со всеми деловыми партнерами заботливо и искренне, с беспристрастностью и честностью.
- 4.1.2 Мы объективно сравниваем и оцениваем качество, цену, доставку, технологические возможности, стабильность поставок и другие качества, чтобы выбирать самых лучших возможных партнеров по бизнесу.
- 4.1.3 В дополнение к устным договоренностям мы заключаем соглашения в письменной форме, чтобы обеспечить ясность всех условий.
- 4.1.4 Мы соблюдаем все условия сделок с деловыми партнерами, как и все применимые законы, и осуществляем все платежи своевременно.
- 4.1.5 Мы не получаем конфиденциальную информацию, принадлежащую другим компаниям, ненадлежащими методами.

### 4.2. Запрет преимуществ, развлечений и личных выгод

---

- 4.2.1 Мы принципиально не принимаем никаких преимуществ, таких как подарки или развлечения, ни от каких деловых партнеров. Если существует вероятность получения преимуществ, мы следуем процедурам, соблюдения которых требует компания, и ведем себя осмотрительно, ставя во главу угла законы и корпоративные правила.
- 4.2.2 Мы принципиально не предлагаем несправедливой или ненадлежащей выгоды в форме подарков или развлечений никаким партнерам по бизнесу. Мы предоставляем или принимаем развлечения или подарки, ставя во главу угла здоровую деловую практику и стандарты, приемлемые для общества.
- 4.2.3 Мы не побуждаем партнеров по бизнесу давать взятки или иным образом требовать платежи деловых партнеров или эквивалента, которые не соответствуют либо идут вразрез с общественными нормами. Мы не предлагаем деловым партнерам обращаться преимущественным образом с нами или с ассоциированными с нами лицами.

### 4.3. Требование соблюдения законов деловыми партнерами

---

- 4.3.1 Мы требуем от поставщика Fast Retailing Group соблюдать все применимые законы. Мы выражаем наши ожидания в отношении прав человека, трудовых и экологических норм, предотвращения коррупции и ожидаем, что поставщик будет соответствовать этим ожиданиям.
- 4.3.2 Мы требуем от фабрик и других производителей Fast Retailing Group соблюдать все применимые законы. Мы выражаем наши ожидания в отношении прав человека, трудовых и экологических норм, предотвращения коррупции и требуем, чтобы фабрики и другие производители соответствовали этим ожиданиям.



## 5. Надлежащее раскрытие информации

Мы осуществляем здоровый корпоративный менеджмент и раскрываем точную и надлежащую информацию держателям акций, инвесторам и другим заинтересованным лицам в надлежащее время.

### 5.1. Своевременное раскрытие информации о компании

---

5.1.1 Мы раскрываем информацию, включая информацию о корпоративных финансах и операциях, держателям акций, инвесторам и другим заинтересованным лицам надлежащим и своевременным образом и искренне предпринимаем усилия, чтобы отвечать должным образом и сохранять их доверие.

### 5.2. Справедливая и прозрачная финансовая отчетность

---

5.2.1 Мы создаем и обеспечиваем систему внутреннего контроля, которая обеспечивает справедливую и прозрачную систему финансовой отчетности в соответствии со всеми применимыми законами о корпорациях, законами о ценных бумагах и другими законами, чтобы обеспечивать достоверную и надлежащую финансовую отчетность.

### 5.3. Запрет инсайдерской торговли

---

5.3.1 Мы не приобретаем и не продаем акции Fast Retailing или деловых партнеров, пользуясь неопубликованной информацией Fast Retailing или деловых партнеров, и не совершаем никаким иным образом незаконных действий, которые могут расцениваться в качестве инсайдерской торговли.

5.3.2 Приобретая или продавая акции Fast Retailing, мы делаем это надлежащим образом, соблюдая заранее установленную корпоративную процедуру.

## 6. Условия труда

На работе мы не совершаем дурных или злонамеренных поступков и поддерживаем безопасные условия труда.

### 6.1. Создание комфортных условий труда

---

- 6.1.1 Мы работаем над построением отношений взаимного доверия, делая упор на работу в команде и развивая рамки сотрудничества на рабочих местах.
- 6.1.2 Мы неукоснительно соблюдаем нормы трудоустройства, а также другие нормы, а кроме того, воздерживаемся от любых незаконных или бесчестных поступков.
- 6.1.3 В случае, если мы устанавливаем, что совершен неправильный или бесчестный поступок, мы докладываем или консультируемся с начальством либо с внутренней консультационной службой («горячая линия» Fast Retailing Group).

### 6.2. Поддержание безопасных условий работы

---

- 6.2.1 Мы строго соблюдаем все законы о безопасности на рабочем месте, а также сохранении здоровья, и уделяем внимание физическому и умственному здоровью всех и каждого; мы предпринимаем все усилия для создания и поддержания здоровой, безопасной и гигиеничной рабочей среды.
- 6.2.2 В случае несчастного случая, неправильного функционирования или других проблем, возникающих на рабочем месте, мы работаем над тем, чтобы свести ущерб к минимуму. Кроме того, мы должным образом предотвращаем повторение подобных случаев.
- 6.2.3 Мы воздерживаемся от деятельности, оказывающей негативное воздействие на рабочее место, такой, как участие в аморальных, незаконных или порочных действиях, включая употребление, обращение или нахождение под воздействием нелегальных препаратов или незаконные азартные игры. Мы также предпринимаем все усилия для предотвращения таких действий.

## **7. Развитие человеческих ресурсов и справедливая оценка**

Мы развиваем всех сотрудников для того, чтобы позволить им реализовать свой потенциал, и мы исходим из личных заслуг каждого в нашей оценке их работы.

### **7.1. Равные возможности трудоустройства и развития человеческих ресурсов**

---

- 7.1.1 Мы нанимаем индивидуальных лиц и развиваем сотрудников, которые способны проявлять навыки лидерства, вне зависимости от страны или региона происхождения.
- 7.1.2. Мы обеспечиваем самостоятельных и растущих личностей достаточными возможностями для развития и использования их способностей.

### **7.2. Справедливая оценка и надлежащее обращение**

---

- 7.2.1 Во всех ситуациях, когда компания принимает решение о том, как поступить с отдельными лицами, мы даем справедливую оценку и адекватно решаем ситуацию, опираясь на критерии оценки, установленные компанией.

## 8. Надлежащее обращение с информацией

Мы уважаем важность персональной и конфиденциальной информации и неукоснительно обращаемся с ней так, чтобы предотвращать утечки и избегать использования информации неправильным или ненадлежащим образом.

### 8.1. Обращение с персональной информацией

---

- 8.1.1 Мы обращаемся строго аккуратно с персональной информацией о покупателях, сотрудниках и деловых партнерах и не разглашаем и не допускаем утечек этой информации во время нашего трудоустройства и после ухода из компании, без соблюдения процедур, описанных в правилах компании.
- 8.1.2 Мы не используем персональную информацию о покупателях, сотрудниках и деловых партнерах в каких-либо целях, лежащих вне оговоренных рамок ее использования.
- 8.1.3 Мы уважаем приватность друг друга.

### 8.2. Обращение с конфиденциальной информацией

---

- 8.2.1 Мы неукоснительно соблюдаем законы, связанные с информацией, полученной в ходе ведения бизнеса, надлежащим образом сохраняем все учетные записи о нашей деловой деятельности и раскрываем их только в надлежащее время и должным образом.
- 8.2.2 Мы обращаемся с конфиденциальной информацией компании и деловых партнеров строго аккуратно, не раскрываем и не разглашаем эту информацию как внутри, так и за пределами компании за исключением юридически обоснованных целей.
- 8.2.3 Мы не используем информацию деловых партнеров в каких-либо целях вне пределов, на которые согласны деловые партнеры.
- 8.2.4 Мы не похищаем и не добываем иными ненадлежащими методами конфиденциальную информацию, принадлежащую другим компаниям.
- 8.2.5 Мы не допускаем утечек либо использования в любых целях конфиденциальной информации компании даже после ухода из нее.

### 8.3. Надлежащее использование информационных систем

---

- 8.3.1 Мы используем информационные системы компании исключительно в деловых целях, и не используем в личных целях.
- 8.3.2 При использовании информационных систем компании мы удостоверяемся в том, что соблюдаем инструкции, полученные от отдела, в ведении которого находятся означенные системы, а также правила и нормы компании.

## **9. Искоренение антиобщественных групп**

Мы не имеем никаких связей с антиобщественными силами или группами, которые представляют угрозу общественному порядку или общественной безопасности.

### **9.1. Разрыв связей с антиобщественными группами**

---

9.1.1 Мы обязаны избегать любых контактов с антиобщественными группами. Мы занимаем твердую позицию в отношении антиобщественных групп и отказываем любым незаконным требованиям.

9.1.2 Мы не используем антиобщественное влияние ни ради личной выгоды, ни ради выгоды компании.

## 10: Защита корпоративной собственности

Мы оберегаем и используем надлежащим образом материальную и нематериальную собственность компании.

### 10.1. Надлежащее использование корпоративной собственности

---

- 10.1.1. Мы используем имущество компании эффективно и надлежащим образом и распоряжаемся имуществом компании, как материальным, так и нематериальным, таким образом, чтобы не допускать утраты или хищения.
- 10.1.2. Мы не используем имущество компании для получения персональных выгод.
- 10.1.3. Мы не допускаем намеренного искажения какой-либо информации или документации. Мы также не принимаем участия в каких бы то ни было фальсификациях.

### 10.2. Защита интеллектуальной собственности

---

- 10.2.1. Мы признаем, что интеллектуальная собственность, принадлежащая торговой марке компании или компании, является важным корпоративным активом и используем ее аккуратно и в соответствии с законами и правилами компании с тем, чтобы защищать права компании на такую собственность.
- 10.2.2. Когда компания изобретает или создает что-либо в процессе деятельности по производству и разработке, мы сотрудничаем в полной мере с тем, чтобы компания быстро подала заявку на получение патента либо зарегистрировала авторские права с тем, чтобы защитить интеллектуальную собственность компании.
- 10.2.3. Мы не нарушаем права интеллектуальной собственности других компаний. Мы используем интеллектуальную собственность наших деловых партнеров только на основании надлежащего контракта и не используем ее ненадлежащим образом.

### 10.3. Конфликты интересов

---

- 10.3.1. Мы не выполняем и не участвуем ни в каких действиях, создающих конфликт интересов с компанией.
- 10.3.2. Без согласия со стороны Fast Retailing Group мы не работаем в качестве сотрудника или консультанта (либо на аналогичной позиции) на наших конкурентов или деловых партнеров, а также не получаем от них каких-либо денежных выгод.
- 10.3.3. Мы не действуем в качестве деловых партнеров Fast Retailing Group.

## 11. Защита окружающей среды и вклад в жизнь сообщества

Мы всегда принимаем во внимание окружающую среду и привержены ее сохранению с тем, чтобы будущее поколение могло жить полноценной жизнью.

### 11.1. Снижение воздействия на окружающую среду

---

- 11.1.1 Мы признаем воздействие на окружающую среду всех видов нашей деловой деятельности от закупки материалов вплоть до предоставления изделий и услуг покупателям, и стремимся снизить это воздействие.
- 11.1.2 Мы осведомлены о действующих международных стандартах и нормах в области окружающей среды, действующих в странах и регионах по всему миру, и соблюдаем все соответствующие соглашения и законы.
- 11.1.3 Мы работаем над повышением осведомленности о вопросах окружающей среды и над снижением нашего воздействия на окружающую среду, экономя энергию и природные ресурсы, а также снижая количество отходов. Мы стремимся включать деятельность по охране окружающей среды в нашу ежедневную рабочую рутину.

### 11.2. Вклад в жизнь общества

---

- 11.2.1 Будучи членами общества, мы принимаем участие в деятельности, которая вносит вклад в развитие местных и региональных сообществ.
- 11.2.2 Мы понимаем и уважаем местное общество, культуру, традиции и обычаи, и поддерживаем культурную, художественную и спортивную деятельность. Мы мотивированы участвовать в деятельности, которая вносит вклад в жизнь общества, такой как взаимодействие с районными сообществами, участие в волонтерской деятельности и иным образом вносящей вклад в общемировое сообщество, с тем, чтобы оказывать позитивное воздействие на общество.
- 11.2.3 Мы жертвуем средства на деятельность, которая вносит вклад в жизнь общества, надлежащим образом принимая во внимание необходимость адекватности такого рода пожертвований, и соблюдая соответствующие законы.

## **12. Различие между профессиональной и частной жизнью**

Мы отделяем нашу профессиональную жизнь в качестве сотрудников Fast Retailing Group от нашей частной жизни и всегда их разграничиваем.

### **12.1. Реагирование на обращения масс-медиа**

---

- 12.1.1 Если какой-либо представитель масс-медиа - газеты, журнала, телеканала или сетевого издания обращается к нам с просьбой дать интервью в качестве сотрудника компании либо в качестве частного лица, мы обязательно связываемся с отделом связей с общественностью и следуем полученным от него инструкциям.
- 12.1.2. В случае необходимости раскрыть информацию масс-медиа, мы раскрываем лишь ту информацию, которая опубликована на вебсайтах Fast Retailing и других компаний группы.

### **12.2. Передача информации через соцсети и другие подобные средства**

---

- 12.2.1 Когда мы передаем информацию через соцсети и другие подобные средства, мы ясно разделяем информацию, направляемую от себя как от частного лица и информацию, которую надлежит официально отправлять в качестве сотрудника компании.
- 12.2.2. Как в качестве руководителя либо сотрудника, так и в качестве частного лица, мы не передаем и не публикуем непубличную или конфиденциальную информацию либо любую информацию, которая может опорочить, дискриминировать, диффамировать или ущемить права Fast Retailing Group либо третьих лиц.

### **12.3. Деятельность, основанная на политических и иных идеях**

---

- 12.3.1 Когда мы участвуем в видах деятельности, основанных на наших политических или иных идеях, мы делаем это только в качестве частного лица в нерабочие часы и за пределами компании.